








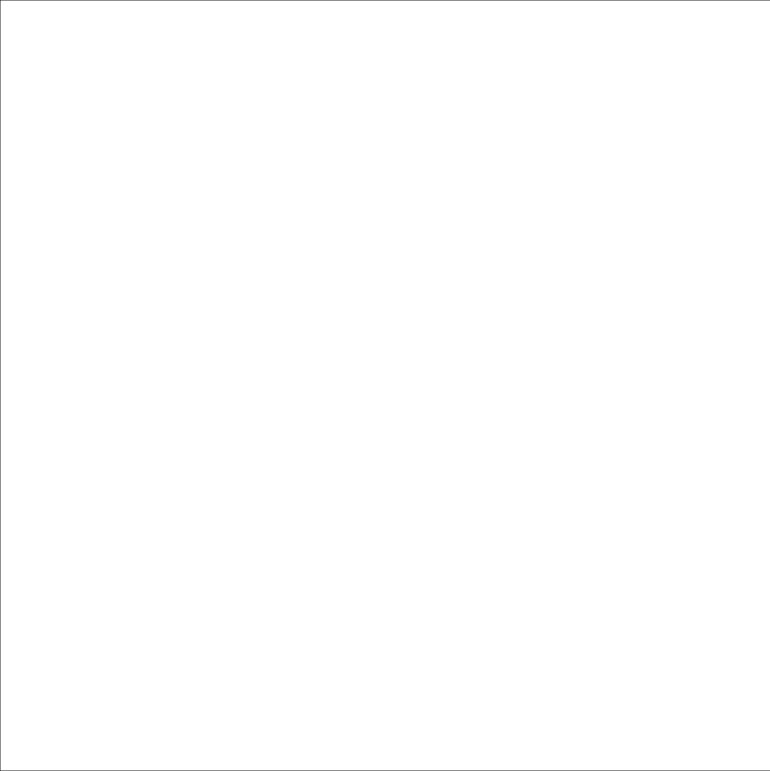
## Beslutning

## Avgjerd

-  Ursula Nafula
-  Vusi Malindi
-  Kim Sandvad West
-  dansk / nynorsk
-  nivå 2

(uten bilder)





Min landsby hadde mange problemer. Vi stilte oss i en lang rekke for å hente vann fra én pumpe.

...

Landsbyen min hadde mange problem. Vi stilte oss på ei lang rekkje for å henta vatn frå ei pumpe.



Vi ventede på mad, som andre havde givet  
os.

...

Vi venta på mat som andre hadde gjeve oss.



Vi låste vores huse tidligt på grund af tyve.

...

Vi låste husa våre tidleg på grunn av tjuvar.



Mange børn droppede ud af skolen.

...

Mange born droppa ut av skulen.



Unge piger arbejdede som hushjælp i andre landsbyer.

...

Unge jenter jobba som hushjelper i andre landsbyar.



Unge drenge drev rundt i landsbyen, mens andre arbejdede på folks gårde.

...

Unge gutar dreiv rundt i landsbyen medan andre jobba på gardane til folk.



Når det blæste, blev papirstykker hængene i træer og på hegn.

...

Når vinden bles, vart papirbitar hengjande fast på tre og gjerde.





Folk skar sig på glasskår, som folk havde smidt fra sig.

...


Folk skar seg på glasbrot som folk hadde slengt frå seg.



Så en dag tørrede brønden ud, og vores beholdere var tomme.

...

Så ein dag tørka vatnet i pumpa opp og behaldarane våre vart tomme.



Min far gik fra hus til hus for at bede folk om at deltage i et landsbymøde.

...

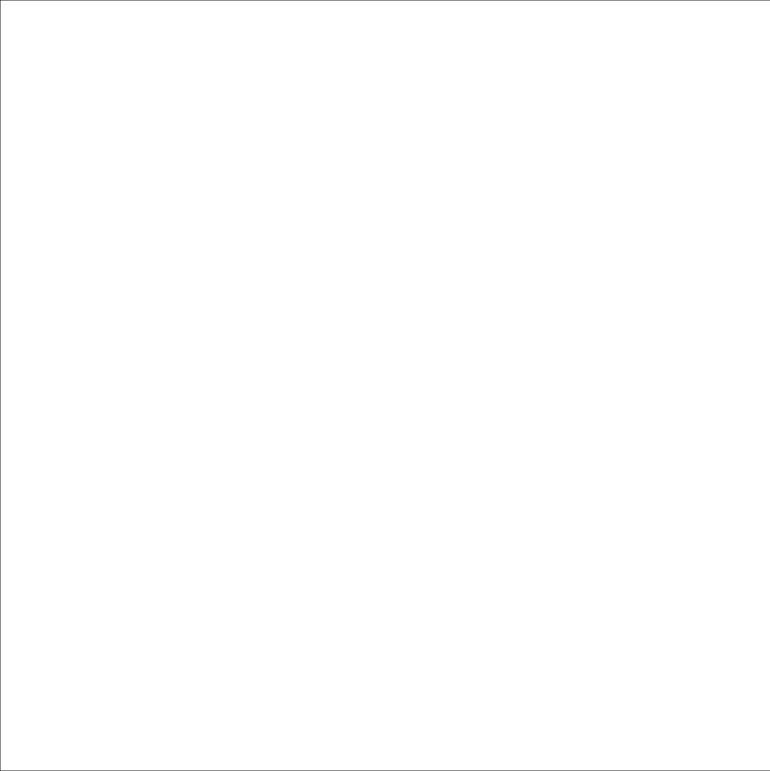
Far min gjekk frå hus til hus for å be folk delta på eit folkemøte.



Folk samledes under et stort træ og lyttede.

...

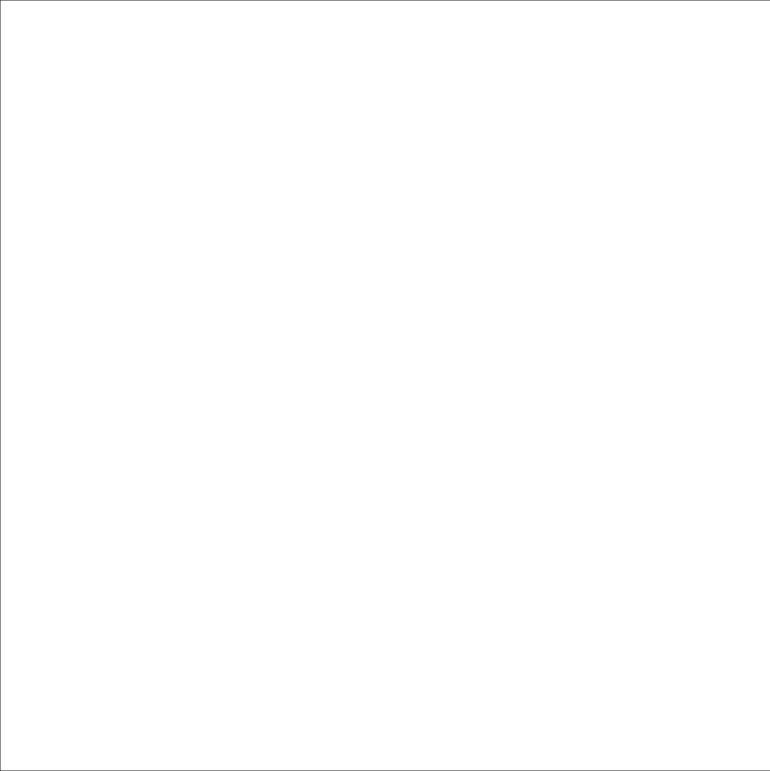
Folk samla seg under eit stort tre og lytta.



Min far rejste sig og sagde: “Vi må arbejde sammen for at løse vores problemer.”

...


Far min reiste seg og sa: “Vi må samarbeida for å løysa problema våre.”



Otte år gamle Juma, der sad på en gren,  
råbte: "Jeg kan hjelpe med at rydde op."

...

Åtteårige Juma, som sat på stammen til eit  
tre, ropte: "Eg kan hjelpa til med å samla  
søppel."



En kvinde sagde: "Kvinderne kan hjælpe mig med at dyrke mad."

...

Ei kvinne sa: "Kvinnene kan verta med meg og dyrka mat."

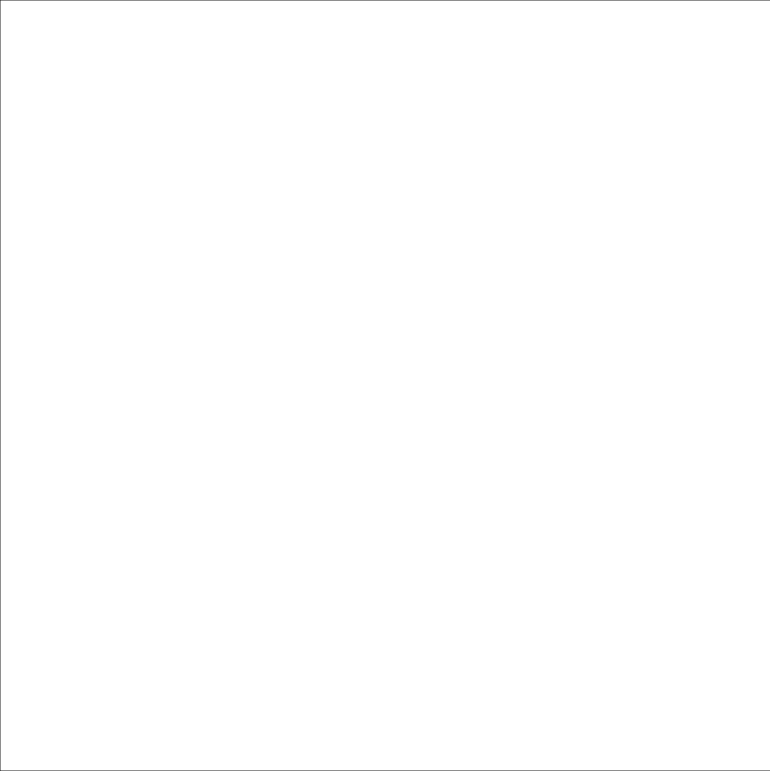


En anden mand rejste sig op og sagde:  
"Mændene kan grave en brønd."

...

Ein annan mann reiste seg og sa: "Mennene  
skal grava ein brønn."





Vi råbte alle med én stemme: “Vi må ændre vores liv.” Fra og med den dag arbejdede vi sammen for at løse vores problemer.

...

Vi ropte alle saman med éi stemme: “Vi må forandra liva våre.” Frå den dagen samarbeidde vi for å løysa problema våre.



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

**Beslutning**

**Avgjerd**

Skrevet av: Ursula Nafula

Illustret av: Vusi Malindi

Oversatt av: Kim Sandvad West (da), Espen Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons  
[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).